

目 录

Содержание

- 1 不安 (1)
Волнение
- 2 戒指 (2)
Кольцо
- 3 偷车的原因 (4)
Причина кражи машины
- 4 假肢 (5)
Протез руки
- 5 实在可惜 (6)
Очень жаль
- 6 鸡蛋饼 (8)
Лепёшка с яйцом
- 7 高速健忘 (9)
Стремительная потеря памяти
- 8 埃菲尔铁塔 (10)
Эйфелева Башня



1 不安 Bù'ān

法官：你在偷人家珠宝时，不
 Fǎguān: Nǐ zài tōu rénjiā zhūbǎo shí, bù
 感到心里不安吗？
 gǎndào xīn li bù'ān ma?

小偷：先生，老实说，我当时心
 Xiǎotōu: Xiānsheng, lǎoshi shuō, wǒ dāngshí xīn
 里是很不安，因为我担心
 li shì hěn bù'ān, yīnwèi wǒ dānxīn
 偷到的是假货。
 tōudào de shì jiǎhuò.

法官	fǎguān	судья
珠宝	zhūbǎo	ювелирные изделия
不安	bù'ān	волнение
假货	jiǎhuò	подделка

Волнение



Судья: Вы волновались, когда вы крали у других ювелирные изделия?

Вор: Честно говоря, господин судья, я волновался, что это подделка.



2 戒指 Jièzhi

警察 : 你为什么不报告捡到了一
 Jǐngchá: Nǐ wèi shénme bú bàogào jiǎndàole yì
 枚戒指, 而将它据为己
 méi jièzhi, ér jiāng tā jù wéi jǐ
 有呢?
 yǒu ne?

疑犯 : 因为戒指上清清楚楚地
 Yí fàn : Yīnwèi jièzhi shàng qīngqīng-chūchū de
 刻着: “我永远属于你!”
 kèzhe: “Wǒ yǒngyuǎn shǔyú nǐ!”

戒指	jièzhi	кольцо
据为己有	jù wéi jǐ yǒu	присвоить себе
刻	kè	выгравировать



Кольцо



Полицейский: Почему вы не доложили, что нашли кольцо, а присвоили его себе?

Подозреваемый: Потому что на кольце четко выгравировано: «Я принадлежу тебе навсегда!»



3

偷车的原因 Tōu Chē de Yuányīn

法官：你为什么 要偷这辆车？
Fǎguān: Nǐ wèi shénme yào tōu zhè liàng chē?

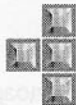
小偷：因为它放在坟墓旁边，我
Xiǎotōu: Yīnwèi tā fàng zài fénmù pángbiān, wǒ
想主人肯定是死了。
xiǎng zhǔrén kěndìng shì sǐ le.

坟墓

fénmù

могила

Причина кражи машины



Судья: Почему вы решили украсть эту машину?

Вор: Потому что она стояла около могилы, и
я подумал, что её хозяин наверняка
умер.